

# Journals

No. 120

Friday, September 22, 2000

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 120

Le vendredi 22 septembre 2000

10 heures

---

## PRAYERS

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the question be deemed put on the motion for second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-38, An Act to establish the Financial Consumer Agency of Canada and to amend certain Acts in relation to financial institutions, and a recorded division be deemed requested and deferred until Tuesday, September 26, 2000, at the expiry of the time provided for Government Orders.

## GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs of Bill C-41, An Act to amend the statute law in relation to veterans' benefits.

Mr. Baker (Minister of Veterans Affairs), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs.

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## INTERRUPTION

At 11:54 a.m., the sitting was suspended.

At 12:19 p.m., the sitting resumed.

## PRIÈRE

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la motion portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-38, Loi constituant l'Agence de la consommation en matière financière du Canada et modifiant certaines lois relatives aux institutions financières, soit réputée mise aux voix et le vote par appel nominal réputé demandé et différé jusqu'au mardi 26 septembre 2000, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants du projet de loi C-41, Loi portant modification de la législation concernant les avantages pour les anciens combattants.

M. Baker (ministre des Anciens combattants), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants.

Il s'élève un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## INTERRUPTION

À 11 h 54, la séance est suspendue.

À 12 h 19, la séance reprend.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Orders in Council approving certain appointments made by the Governor General in Council, pursuant to Standing Order 110(1), as follows:

— P.C. 2000–1410, P.C. 2000–1411, P.C. 2000–1412, P.C. 2000–1413 and P.C. 2000–1414. — Sessional Paper No. 8540–362–14–16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— P.C. 2000–1415. — Sessional Paper No. 8540–362–10–07. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans*)

— P.C. 2000–1400, P.C. 2000–1401 and P.C. 2000–1402. — Sessional Paper No. 8540–362–8–15. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

— P.C. 2000–1417. — Sessional Paper No. 8540–362–13–11. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— P.C. 2000–1416. — Sessional Paper No. 8540–362–6–16. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— P.C. 2000–1404, P.C. 2000–1405, P.C. 2000–1406, P.C. 2000–1407, P.C. 2000–1408 and P.C. 2000–1409. — Sessional Paper No. 8540–362–5–12. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 362–1045, 362–1138, 362–1164, 362–1252, 362–1284, 362–1290, 362–1307, 362–1308, 362–1309, 362–1310, 362–1332, 362–1333, 362–1347, 362–1348, 362–1368, 362–1385, 362–1386, 362–1387, 362–1388, 362–1389, 362–1394, 362–1406, 362–1409, 362–1410, 362–1417, 362–1429, 362–1435, 362–1436, 362–1438, 362–1442, 362–1447, 362–1448, 362–1449, 362–1461, 362–1462, 362–1474, 362–1484, 362–1504, 362–1519, 362–1534, 362–1535, 362–1536, 362–1539, 362–1540, 362–1565 and 362–1582 concerning oil products. — Sessional Paper No. 8545–362–116–01.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning the criminal justice system (No. 362–1653) and one concerning the National Missile Defence Program (No. 362–1654).

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2), du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Décrets approuvant certaines nominations faites par le Gouverneur général en Conseil, conformément à l'article 110(1) du Règlement, comme suit :

— C.P. 2000–1410, C.P. 2000–1411, C.P. 2000–1412, C.P. 2000–1413 et C.P. 2000–1414. — Document parlementaire n° 8540–362–14–16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— C.P. 2000–1415. — Document parlementaire n° 8540–362–10–07. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des pêches et des océans*)

— C.P. 2000–1400, C.P. 2000–1401 et C.P. 2000–1402. — Document parlementaire n° 8540–362–8–15. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

— C.P. 2000–1417. — Document parlementaire n° 8540–362–13–11. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— C.P. 2000–1416. — Document parlementaire n° 8540–362–6–16. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— C.P. 2000–1404, C.P. 2000–1405, C.P. 2000–1406, C.P. 2000–1407, C.P. 2000–1408 et C.P. 2000–1409. — Document parlementaire n° 8540–362–5–12. (*Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 362–1045, 362–1138, 362–1164, 362–1252, 362–1284, 362–1290, 362–1307, 362–1308, 362–1309, 362–1310, 362–1332, 362–1333, 362–1347, 362–1348, 362–1368, 362–1385, 362–1386, 362–1387, 362–1388, 362–1389, 362–1394, 362–1406, 362–1409, 362–1410, 362–1417, 362–1429, 362–1435, 362–1436, 362–1438, 362–1442, 362–1447, 362–1448, 362–1449, 362–1461, 362–1462, 362–1474, 362–1484, 362–1504, 362–1519, 362–1534, 362–1535, 362–1536, 362–1539, 362–1540, 362–1565 et 362–1582 au sujet des produits pétroliers. — Document parlementaire n° 8545–362–116–01.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet de la justice pénale (n° 362–1653) et une au sujet du Programme de défense anti-missiles (n° 362–1654).

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Baker (Minister of Veterans Affairs), seconded by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services), — That Bill C-41, An Act to amend the statute law in relation to veterans' benefits, be now read a second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read the second time and referred to the Standing Committee on National Defence and Veterans Affairs.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:14 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-321, An Act to amend the Criminal Code to provide for the forfeiture of property relating to child pornography crimes.

Mr. Casson (Lethbridge), seconded by Mr. Lowther (Calgary Centre), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## ADJOURNMENT

At 2:15 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Baker (ministre des Anciens combattants), appuyé par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), — Que le projet de loi C-41, Loi portant modification de la législation concernant les avantages pour les anciens combattants, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la défense nationale et des anciens combattants.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 14, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-321, Loi modifiant le Code criminel en vue de permettre la confiscation des biens se rapportant aux crimes ayant trait à la pornographie juvénile.

M. Casson (Lethbridge), appuyé par M. Lowther (Calgary-Centre), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## AJOURNEMENT

À 14 h 15, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.